

Reloj despertador radiocontrolado



Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.2545 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

03/18



RoHS



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

TFA



Kat. Nr. 60.2545

Fig. 1

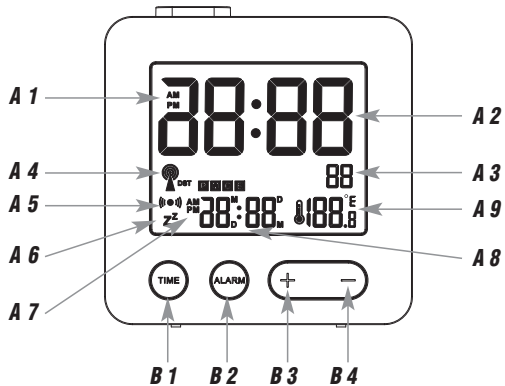
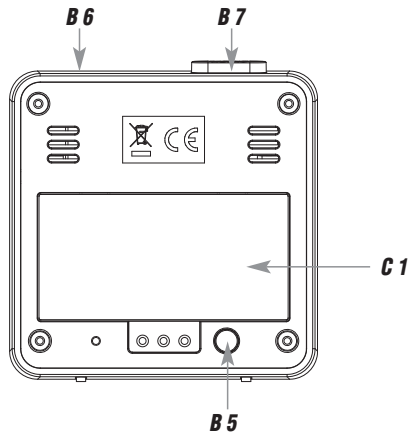


Fig. 2



2

3

Funkwecker

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

Funkwecker**2. Zu Ihrer Sicherheit**

- *Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- *Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Würde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte*

Funkwecker

verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*
- *Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.*
- *Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*

6

Funkwecker

- *Vor Feuchtigkeit schützen.*
- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*

3. Bestandteile**A: Display (Fig. 1):****A 1:** AM/PM Uhrzeit**A 2:** Uhrzeit**A 3:** Sekunden**A 4:** DCF-Empfangszeichen**A 5:** Alarmsymbol**A 6:** Snooze-Symbol**A 7:** AM/PM Alarmzeit**A 8:** Alarmzeit/Datum**A 9:** Temperatur**B: Tasten (Fig. 1+2):****B 1:** **TIME** Taste**B 2:** **ALARM** Taste

7

Funkwecker

B 3: + Taste **B 4:** – Taste

B 5: **WAVE** Taste

B 6: **SNOOZE/LIGHT** Sensortaste

B 7: **ALARM ON/OFF** Taste

C: Gehäuse (Fig. 2):

C 1: Batteriefach

4. Inbetriebnahme


- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei Batterien 1,5 V AAA ein. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente kurz angezeigt.

8

D

Funkwecker

D

- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen  blinkt. Wenn das Funksignal nach 3-7 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 1:00 Uhr morgens statt. Ist kein Empfang des Funksignals für die Uhrzeit möglich, erfolgt der Versuch noch 5-mal jede Stunde.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten:
- Halten Sie die **WAVE** Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Zum Beenden des DCF-Empfangsversuchs drücken Sie die **WAVE** Taste noch einmal.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.),

9

Funkwecker

D

kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: Manuelle Einstellungen).

Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.*

10

Funkwecker

D

- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.*
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*

5. Bedienung

5.1 Manuelle Einstellungen

- Drücken Sie im Normalmodus die – Taste, um von Celsius (°C) auf Fahrenheit (°F) als Temperatureinheit zu wechseln.*

11

Funkwecker



- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Sensortaste. Die Hintergrundbeleuchtung wird für 8 Sekunden aktiviert.
- Halten Sie die **+** oder **-** Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

5.1.1 Einstellung von Uhrzeit und Datum

- Halten Sie die **TIME** Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt.
- 24H (Voreinstellung) fängt an zu blinken und Sie können mit der **+** oder **-** Taste das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem einstellen. Im 12-h-System erscheint AM oder PM (nach 12 Uhr) auf dem Display.

12

Funkwecker



- Drücken Sie die **TIME** Taste noch einmal und Sie können nun nacheinander die Zeitzone (00 - Voreinstellung), die Stunden, die Minuten, das Datumsformat D/M oder M/D (Voreinstellung: D/M), das Jahr, den Monat und den Tag ansteuern und mit der **+** oder **-** Taste einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **TIME** Taste.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

5.1.2 Einstellung der Alarmzeit

- Halten Sie die **ALARM** Taste für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- 6:00 Uhr (Voreinstellung) bzw. die zuletzt eingestellte Weckzeit erscheint im Display.
- Die Stundenanzeige blinkt.

13

Funkwecker



- Stellen Sie mit der **+** oder **-** Taste die Stunden ein.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM** Taste.
- Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die **ALARM ON/OFF** Taste im Normalmodus.
- Statt des Datums erscheint das Alarmsymbol und 6:00 (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Alarmzeit auf dem Display.
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer der **SNOOZE/LIGHT** Taste) und der Alarm wird beendet.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton nach 2 Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.
- Das Alarmsymbol bleibt im Display stehen.

14

Funkwecker



- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.
- Ist die Snooze-Funktion aktiviert, blinkt das Snooze-Symbol auf dem Display.
- Der Alarm wird für die Dauer von 5 Minuten unterbrochen.
- Um die Alarm-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die **ALARM ON/OFF** Taste.
- Das Alarmsymbol verschwindet und das Datum erscheint im Display.

6. Fehlerbeseitigung

Problem

Lösung

Keine Anzeige

→ Batterien polrichtig einlegen

15

Funkwecker

D

→ Batterien wechseln

Kein DCF Empfang

- **WAVE** Taste für drei Sekunden gedrückt halten, um Empfangsversuch auszulösen
- Anderen Aufstellort für das Gerät wählen
- Empfangsversuch in der Nacht abwarten
- Beseitigen der Störquellen
- Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung
- Uhrzeit manuell einstellen

Unkorrekte Anzeige→ Batterien wechseln

16

Funkwecker

D

7. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

17

Funkwecker**D**

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

8. Technische Daten

Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AAA
Messbereich Temperatur	-9°C...50°C (+14°F...+122°F) °C/°F umschaltbar

18

Funkwecker**D**

Gehäusemaße	66 x 22 x 68
Gewicht	64 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.2545 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

03/18

19

Radio-controlled alarm clock



Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

20

Radio-controlled alarm clock



2. For your safety

- *This product should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.*



Caution!
Risk of injury:

- *Keep this instrument and the batteries out of reach of children.*
- *Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.*

21

Radio-controlled alarm clock

- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

Radio-controlled alarm clock**3. Elements****A: Display (Fig. 1):**

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| A 1: AM/PM clock | A 2: Time |
| A 3: Seconds | A 4: DCF reception symbol |
| A 5: Alarm symbol | A 6: Snooze symbol |
| A 7: AM/PM Alarm time | A 8: Alarm time/date |
| A 9: Temperature | |

B: Buttons (Fig. 1+2):

- | | |
|---|---------------------------------|
| B 1: TIME button | B 2: ALARM button |
| B 3: + button | B 4: – button |
| B 5: WAVE button | |
| B 6: SNOOZE/LIGHT sensor button | |
| B 7: ALARM ON/OFF button | |


Radio-controlled alarm clock



C: Housing (Fig. 2):

C 1: Battery compartment

4. Getting started

- Open the battery compartment and insert two new AAA 1,5 V batteries. Make sure the polarity is correct.
- Close the battery compartment again.
- The device will alert you with a beep and all segments will be displayed for a short moment.
- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol  will be flashing on the display. When the time code is successfully received after 3-7 minutes, the radio-controlled time, the date and the DCF symbol will be shown steadily on the display.

Radio-controlled alarm clock



- The DCF reception always takes place daily at 1:00 o'clock in the morning. If the reception fails, it will repeat again 5 times every hour.
- Press and hold the **WAVE** button for three seconds and start the initialisation manually.
- To end the DCF reception attempt, press the **WAVE** button again.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Manual settings).

Radio-controlled time reception

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany.

Radio-controlled alarm clock



It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km.

Therefore, please note the following steps:

- *The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.*
- *Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.*

Radio-controlled alarm clock



- *During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.*

5. Operation

5.1 Manual settings

- *Press the – button in normal mode to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature units.*
- *Press the **SNOOZE/LIGHT** sensor button. The backlight turns on for 8 seconds.*
- *Press and hold the + or – button in setting mode for fast mode.*
- *The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.*

Radio-controlled alarm clock



5.1.1 Setting of the time and date

- Press and hold the **TIME** button in normal mode for three seconds.
- 24H (default) will be flashing. Press the + or – button to choose 12 Hr or 24 Hr system. In the 12-hour system AM or PM (after 12 o'clock) appears on the display.
- Press the **TIME** button to make the settings in the following sequence: The time zone (00 - default), the hours, the minutes, the month/day sequence D/M or M/D (D/M - default), the year, the month and the day. Press the + or – button to adjust it.
- Confirm the setting with the **TIME** button.
- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

Radio-controlled alarm clock



5.1.2 Alarm time setting

- Press and hold the **ALARM** button for three seconds to enter the setting mode.
- 6:00 (default) or the last adjusted alarm time appear on the display.
- The hour digits flash.
- Press the + or – button to set the hours.
- Confirm the setting with the **ALARM** button.
- Set the minutes in the same way.
- To activate the alarm function press the **ALARM ON/OFF** button.
- The display shows the alarm symbol and 6:00 (default) or the last adjusted alarm time instead of the date.
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm rings.

Radio-controlled alarm clock

- Press any button (except **SNOOZE/LIGHT**) and the alarm will stop.
- If the alarm is not stopped manually, the ascending alarm tone automatically turns off after two minutes and it will be reactivated at the same set time on the following day.
- The alarm symbol remains on the display.
- When the alarm rings, press the **SNOOZE/LIGHT** button and the snooze function is activated.
- Once the snooze function is activated, the snooze symbol will be flashing on the display.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.
- Press the **ALARM ON/OFF** button to deactivate the alarm function.
- The alarm symbol disappears and the date appears on the display.

30

Radio-controlled alarm clock**6. Troubleshooting****Problem****Solution**

No display

- Ensure the batteries' polarity are correct
- Change the batteries

No DCF reception

- Press and hold the **WAVE** button for three seconds to start the reception manually
- Choose another place for your product
- Wait for an attempt reception during the night
- Check if there is any source of interference

31

Radio-controlled alarm clock

- Restart the instrument according to the manual
- Set the clock manually

Incorrect indication

- Change the batteries
-

7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in ordinary household waste.

32

Radio-controlled alarm clock

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the

33

Radio-controlled alarm clock

disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

8. Specifications

<i>Power consumption</i>	<i>Batteries 2 x 1,5 V AAA</i>
<i>Measuring range temperature</i>	<i>-9°C ... 50°C (14°F.. 122°F) °C/°F-reversible</i>
<i>Housing dimension:</i>	<i>66 x 22 x 68 mm</i>
<i>Weight</i>	<i>64 g (device only)</i>

Radio-controlled alarm clock

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about your product can be found by entering the product number on our homepage.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.2545 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

*TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany*

Réveil radio-piloté

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

36

Funkwecker

D

2. Pour votre sécurité

- *N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*



Attention !
Danger de blessure :

- *Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée*

37

Réveil radio-piloté**F**

ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.

- *Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !*
- *Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.*
- *Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !*

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.*

38

Réveil radio-piloté**F**

- *Protégez-le contre l'humidité.*
- *Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !*

3. Composants**A : Affichage (Fig. 1) :****A 1 :** AM/PM horloge**A 2 :** Horloge**A 3 :** Secondes**A 4 :** Symbole de réception DCF**A 5 :** Symbole de réveil**A 6 :** Symbole snooze**A 7 :** AM/PM Heure de réveil**A 8 :** Heure de réveil/date**A 9 :** Température**B : Touches (Fig. 1+2) :****B 1 :** Touche **TIME****B 2 :** Touche **ALARM**

39

Réveil radio-piloté

- B 3 :** Touche + **B 4 :** Touche -
B 5 : Touche **WAVE**
B 6 : Touche sensitive **SNOOZE/LIGHT**
B 7 : Touche **ALARM ON/OFF**

C : Boîtier (Fig. 2) :

C 1 : Compartiment à piles


4. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA. Veillez à la bonne polarité des piles.
- Refermez le compartiment à piles.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.

(F)

Réveil radio-piloté

(F)

- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF  clignote. En cas de réception correcte après 3-7 minutes, l'heure radio, la date et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- La réception du signal DCF a lieu à 1:00 h du matin. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, la tentative de réception recommence 5 fois par heure.
- Maintenez la touche **WAVE** appuyée pendant trois secondes et activez manuellement la réception de l'heure radio. Appuyez encore sur la touche **WAVE** pour désactiver la réception DCF.
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. L'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir : Réglages manuels).

Réveil radio-piloté

(F)

Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km.

Vérifiez les points suivants :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.

42

Réveil radio-piloté

(F)

- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

5. Utilisation

5.1 Réglages manuels

- Appuyez sur la touche – en mode normal pour configurer l'affichage de la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).

43

Réveil radio-piloté

(F)

- Appuyez sur la touche sensitive **SNOOZE/LIGHT**. L'éclairage de fond est activé pendant 8 secondes.
- Si vous maintenez la touche – ou + appuyée au cours d'un mode de réglage, vous passez en déroulement rapide.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.

5.1.1 Réglage manuel de l'heure et de la date

- Maintenez la touche **TIME** appuyée pendant trois secondes en mode normal.
- 24 H (par défaut) clignote et vous pouvez alors ajuster le système horaire à 12 ou à 24 heures à l'aide de la touche + ou –. Si vous choisissez le système de 12 heures, le signe AM (matin) ou PM (après-midi) apparaît sur l'écran.

44

Réveil radio-piloté

(F)

- Appuyez encore une fois sur la touche **TIME** pour ajuster le fuseau horaire (00 par défaut), les heures, les minutes, D/M (date européenne) ou M/D (date américaine) (D/M par défaut), l'année, le mois et le jour. Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide de la touche + ou –.
- Validez au moyen de la touche **TIME**.
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

5.1.2 Réglage de l'heure de réveil

- Maintenez la touche **ALARM** appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.
- 6:00 (par défaut) ou l'heure de réveil réglée précédemment est affichée à l'écran.
- L'affichage de l'heure clignote.

45

Réveil radio-piloté

(F)

- Réglez l'heure avec la touche + ou –.
- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM**.
- Procédez de même pour régler les minutes.
- Appuyez sur la touche **ALARM ON/OFF** pour activer la fonction d'alarme.
- Au lieu de la date, l'écran affiche le symbole de réveil et 6:00 (par défaut) ou l'heure de réveil réglée précédemment.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner.
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf sur la touche **SNOOZE/LIGHT**) pour éteindre le réveil.
- Si la sonnerie du réveil n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau activée pour l'heure de réveil suivante.
- Le symbole de réveil reste à l'écran.

46

Réveil radio-piloté

(F)

- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour activer la fonction de répétition snooze.
- Si la fonction de répétition snooze est activée, le symbole snooze clignote.
- Le réveil s'interrompt pendant 5 minutes.
- Appuyez sur la touche **ALARM ON/OFF** pour désactiver la fonction d'alarme.
- Le symbole de réveil disparaît et la date apparaît sur l'écran.

6. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles

47

Réveil radio-piloté**F**

- Pas de réception DCF*
- Maintenez la touche **WAVE** appuyée pendant trois secondes pour initier une tentative
 - Choisissez une autre position pour votre appareil
 - Attendez la réception du signal de nuit
 - Éliminez les sources parasites
 - Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions
 - Réglez l'heure manuellement

48

Réveil radio-piloté**F**

- Affichage incorrect* → Changez les piles

7. Traitement des déchets

Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les détritrus ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

49

Réveil radio-piloté

(F)



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

8. Caractéristiques techniques

Alimentation Piles 2 x 1,5 V AAA

Plage de mesure de température de -9°C à 50°C
(de 14°F à 122°F)
réversible °C/°F

50

Réveil radio-piloté

(F)

Dimensions du boîtier 66 x 22 x 68

Poids 64 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.2545 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

03/18

51

Orologio sveglia radiocontrollato



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

Orologio sveglia radiocontrollato



2. Per la vostra sicurezza

- *Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*



Attenzione! **Pericolo di lesioni:**

- *Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.*

Orologio sveglia radiocontrollato

- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.*
- *Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Proteggere dall'umidità.*

54

Orologio sveglia radiocontrollato

- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.*

3. Componenti**A: Display (Fig. 1):**

- A 1:** AM/PM orologio
- A 2:** Orologio
- A 3:** Secondi
- A 4:** Simbolo della ricezione del segnale DCF
- A 5:** Simbolo della sveglia
- A 6:** Simbolo snooze
- A 7:** AM/PM ora della sveglia
- A 8:** Ora della sveglia/data
- A 9:** Temperatura

55

Orologio sveglia radiocontrollato



B: Tasti (Fig. 1+2):

B 1: Tasto **TIME** **B 2:** Tasto **ALARM**

B 3: Tasto + **B 4:** Tasto -

B 5: **WAVE**

B 6: Tasto sensore **SNOOZE/LIGHT**

B 7: Tasto **ALARM ON/OFF**

C: Struttura esterna (Fig. 2):

C 1: Vano batteria

4. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V. Accertarsi di aver rispettato le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.

Orologio sveglia radiocontrollato



- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF  inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-7 minuti, l'ora radiocontrollata, la data e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.
- La ricezione del segnale DCF avviene sempre a 1.00 del mattino. Qualora la ricezione del segnale radio per l'ora non sia possibile, il tentativo viene ripetuto 5 volte ogni ora.
- Tenendo premuto per tre secondi il tasto **WAVE** è possibile avviare l'inizializzazione manuale. Per terminare il tentativo di ricezione DCF premere nuovamente il tasto **WAVE**.

Orologio sveglia radiocontrollato



- *Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).*

Ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km.

Orologio sveglia radiocontrollato



Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.*
- *All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.*

Orologio sveglia radiocontrollato



5. Uso

5.1 Impostazioni manuali

- Premendo il tasto **-** nella modalità normale, è possibile commutare la visualizzazione della temperatura da °C (Celsius) a °F (Fahrenheit).
- Premere il tasto sensore **SNOOZE/LIGHT**. La retroilluminazione si accende per 8 secondi.
- Tenere premuto il tasto **-** o **+** nella modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.

5.1.1 Impostazione dell'ora e data

- Tenere premuto il tasto **TIME** per tre secondi nella modalità normale.

Orologio sveglia radiocontrollato



- 24H (predefinita) lampeggia, ed è possibile impostare il sistema orario di 12 o 24 ore con il tasto **+ o -**. Nel formato 12 ore compaiono sul display AM o PM (dopo mezzogiorno).
- Premendo il tasto **TIME** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per fuso orario (00 - impostazione predefinita), dell'ora, dei minuti, del formato data giorno/mese o mese/giorno (giorno/mese - impostazione predefinita), dell'anno, del mese e del giorno e impostare con il tasto **+ o -**.
- Confermare con il tasto **TIME**.
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

Orologio sveglia radiocontrollato



5.1.2 Impostazione dell'ora della sveglia

- Tenere premuto il tasto **ALARM** per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- Sul display viene visualizzato 6:00 (predefinito) o l'ultima ora impostata della sveglia.
- L'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare con il tasto + o - le ore.
- Confermare con il tasto **ALARM**.
- Inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Premere il tasto **ALARM ON/OFF** per attivare la funzione sveglia nella modalità normale
- Al posto della data, il simbolo della sveglia e 6:00 (predefinita) o l'ultima ora della sveglia impostata vengono visualizzati sul display.
- Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.

Orologio sveglia radiocontrollato



- Premere un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SNOOZE/LIGHT**) per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo due minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Il simbolo della sveglia resta fisso sul display.
- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto **SNOOZE/LIGHT**.
- Quando la funzione snooze è attivata, il simbolo snooze lampeggia.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- Per disattivare la funzione dell'allarme premere il tasto **ALARM ON/OFF**.
- Il simbolo della sveglia scompare e sul display appare la data.

Orologio sveglia radiocontrollato**6. Guasti****Problema****Risoluzione del problema**

- | | |
|------------------------------|---|
| <i>Nessuna indicazione</i> | <ul style="list-style-type: none"> → Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie |
| <i>Nessuna ricezione DCF</i> | <ul style="list-style-type: none"> → Tenendo premuto per tre secondi il tasto WAVE per attivare la ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Eliminare fonti di interferenza |

Orologio sveglia radiocontrollato

- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
- Impostare manualmente l'ora

Indicazione non corretta → Sostituire le batterie

7. Smaltimento

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Orologio sveglia radiocontrollato



Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

8. Dati tecnici

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V

66

Orologio sveglia radiocontrollato



Campo di misura temperatura -9°C...50°C (14°F...122°F)
commutabile in °C/°F

Dimensioni esterne 66 x 22 x 68 mm

Peso 64 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.2545 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

03/18

67

Zendergestuurde wekker

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

68

Zendergestuurde wekker

(NL)

2. Voor uw veiligheid

- *Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- *Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden.*

69

Zendergestuurde wekker

(NL)

Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een wilkeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.

- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.*
- *Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*



Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*

70

Zendergestuurde wekker

(NL)

- *Tegen vocht beschermen.*
- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*

3. Onderdelen

A: Display (Fig. 1):

A 1: AM/PM tijd**A 2:** Tijd**A 3:** Seconden**A 4:** DCF-ontvangstsymbool**A 5:** Alarmsymbool**A 6:** Snoozesymbool**A 7:** AM/PM wektijd**A 8:** Wektijd/datum**A 9:** Temperatuur

B: Toetsen (Fig. 1+2):

B 1: **TIME** toets**B 2:** **ALARM** toets

71

Zendergestuurde wekker

- B 3:** + toets **B 4:** – toets
B 5: **WAVE** toets
B 6: **SNOOZE/LIGHT** tiptoets
B 7: **ALARM ON/OFF** toets

C: Behuizing (Fig. 2):

C 1: Batterijvak


4. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Sluit het batterijvak weer.
- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.

(NL)

Zendergestuurde wekker

(NL)

- Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool  knippert. Als na 3-7 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd, de datum en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 1:00 uur 's morgens plaats. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst ieder uur geactiveerd (5 keer).
- Druk op de **WAVE** toets en houdt deze voor drie seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig te starten. Voor het eindigen van het DCF-ontvangst, drukt men nog een keer op de **WAVE** toets.
- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele instellingen).

Zendergestuurde wekker

(NL)

Ontvangst van de zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km.

Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.

74

Zendergestuurde wekker

(NL)

- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

5. Bediening

5.1 Manuele instellingen

- Druk op de – toets in de normaalmodus en u kunt tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

75

Zendergestuurde wekker

(NL)

- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** tiptoets. De achtergrondverlichting gaat voor 8 seconden aan.
- Houdt de + of - toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.

5.1.1 Tijd- en kalenderinstelling

- Druk op de **TIME** toets in de normaalmodus en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- 24H (standaardinstelling) begint te knipperen. U kunt met de + of - toets de 12- of 24-uurtijdsysteem selecteren. Bij het 12-uren-systeem verschijnt op het display AM of PM (na 12h).

76

Zendergestuurde wekker

(NL)

- Druk nog eens op de **TIME** toets, dan kunt u zich begeven naar de weergave van de tijdzone (00 - standaardinstelling), het uur, de minuten, het dag/maand of maand/dag datumsysteem (dag/maand - standaardinstelling), het jaar, de maand en de dag en met de + of - toets instellen.
- Bevestig met de **TIME** toets.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overgeschreven.

5.1.2 Instelling van de alarmtijd

- Druk op de **ALARM** toets en houdt deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- 6:00 respectievelijk de laatste wektijd verschijnt op het display.
- De uuraanduiding knippert.

77

Zendergestuurde wekker

(NL)

- Stel het uur met de + of – toets in.
- Bevestig met de **ALARM** toets.
- Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Druk op de **ALARM ON/OFF** toets in de normaalmodus, om de alarmfunctie te activeren.
- In plaats van de datum verschijnt het alarmsymbool en 6:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd op het display.
- Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.
- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE/LIGHT** toets) en het alarm zal stoppen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na een paar minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- Het alarmsymbool blijft op het display.

78

Zendergestuurde wekker

(NL)

- Wanneer de wekker klingelt, drukt men op de **SNOOZE/LIGHT** toets om de snoozefunctie te activeren.
- Indien de snoozefunctie geactiveerd is, knippert het snoozesymbool in het display.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.
- Druk op de **ALARM ON/OFF** toets voor deactiveren van het alarm.
- Het alarmsymbool verdwijnt en de datum verschijnt op het display.

6. Storingswijzer

Probleem

Oplossing

Geen indicatie

→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen

79

Zendergestuurde wekker**(NL)**→ *Vervang de batterijen**Geen DCF ontvangst*

- *Druk op de **WAVE** toets en houdt deze ingedrukt en start de initiatie handmatig*
- *Zoek een nieuwe opstelingsplaats voor het apparaat*
- *Ontvangstpoging in de nacht afwachten*
- *Verwijder stoorbronnen*
- *Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen*
- *Tijd handmatig instellen*

80

Zendergestuurde wekker**(NL)***Geen correcte indicatie* → *Vervang de batterijen***7. Verwijderen***Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.**Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.**Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.**De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood*

81

Zendergestuurde wekker

(NL)



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

8. Technische gegevens

Spanningsvoorziening Batterijen 2 x 1,5 V AAA

82

Zendergestuurde wekker

(NL)

Meetbereik - Temperatuur -9°C... 50°C (14°F...122°F)
°C/°F- omschakelbaar

Afmetingen behuizing 66 x 22 x 68 mm

Gewicht 64 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.2545 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

03/18

83

Reloj despertador radiocontrolado

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

Reloj despertador radiocontrolado**2. Para su seguridad**

- *No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*



**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- *Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.*

Reloj despertador radiocontrolado

- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.*
- *Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !**

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Protegerlo de la humedad.*

Reloj despertador radiocontrolado

- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!*

3. Componentes**A: Pantalla (Fig. 1):**

- A 1:** AM/PM hora
- A 2:** Hora
- A 3:** Segundos
- A 4:** Símbolo de recepción DCF
- A 5:** Símbolo de la alarma
- A 6:** Símbolo de snooze
- A 7:** AM/PM hora de alarma
- A 8:** Hora de alarma/fecha
- A 9:** Temperatura

Reloj despertador radiocontrolado

B: Teclas (Fig. 1+2):

- B 1:** Tecla **TIME** **B 2:** Tecla **ALARM**
B 3: Tecla **+** **B 4:** Tecla **-**
B 5: Tecla **WAVE**
B 6: Tecla táctil **SNOOZE/LIGHT**
B 7: Tecla **ALARM ON/OFF**

C: Cuerpo (Fig. 2):

C 1: Compartimento de las pilas


4. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.



Reloj despertador radiocontrolado



- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.
- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF  parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 7 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha y el símbolo de recepción DCF constantemente en la pantalla.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1:00 de la mañana. Si no puede recibirse la señal de radio para la hora, la prueba se realiza de nuevo 5 veces cada hora.
- Mantenga pulsada la tecla **WAVE** durante 3 segundos y puede iniciar la inicialización manualmente. Para finalizar la recepción de DCF pulse otra vez la tecla **WAVE**.

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

- *Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajustes manuales).*

Recepción de la hora radiocontrolada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km.

90

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

- *Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.*
- *En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

91

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

5. Manejo

5.1 Ajustes manuales

- Pulse la tecla **-** en el modo normal, puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).
- Pulse la tecla táctil **SNOOZE/LIGHT**. La iluminación de fondo se activa durante 8 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla **+ o -** en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.

5.1.1 Ajuste del reloj y fecha

- Mantenga pulsada la tecla **TIME** durante tres segundos en el modo normal.

92

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

- 24H (nivel preseleccionado) parpadea y puede seleccionar entre el sistema 12 o 24 horas con la tecla **+ o -**. En el sistema de 12 horas, aparece en la pantalla AM o PM (después de mediodía).
- Pulse otra vez la tecla **TIME** y puede sucesivamente dirigir la zona horaria (00 nivel preseleccionado), las horas, los minutos, la indicación de la fecha D/M o M/D (D/M nivel preseleccionado), el año, el mes y el día y puede ajustar con la tecla **+ o -**.
- Confirme la entrada con la tecla **TIME**.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

5.1.2 Ajuste de la hora de alarma

- Mantenga pulsada la tecla **ALARM** durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.

93

Reloj despertador radiocontrolado

- 6:00 (nivel preseleccionado) o la última regulación de la hora de alarma aparece en la pantalla.
- La indicación de la hora parpadea en la pantalla.
- Ajuste las horas con la tecla + o -.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM**.
- Introduzca de la misma manera los minutos.
- Para activar la función de la alarma, pulse la tecla **ALARM ON/OFF**.
- En lugar de la fecha se muestra en la pantalla el símbolo de alarma y 6:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de la última hora de la alarma.
- Cuando se alcanza la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE/LIGHT**) y la función de la alarma se termina.

Reloj despertador radiocontrolado

- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.
- El símbolo de la alarma se detiene en la pantalla.
- Cuando suene el despertador, pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT** para activar la función de snooze.
- Si la función de snooze se encuentra activada, el símbolo snooze parpadea en la pantalla.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante cinco minutos.
- Para desactivar la función de la alarma, pulse la tecla **ALARM ON/OFF**.
- El símbolo de alarma desaparece y la fecha aparece en la pantalla.

Reloj despertador radiocontrolado**(E)****6. Averías****Problema****Solución***Ninguna indicación*

- Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta
- Cambiar las pilas

Ninguna recepción de DCF

- Pulse la tecla **WAVE** durante tres segundos y pruebe manualmente la recepción
- Elegir otro lugar para el dispositivo
- Intentar la recepción de noche

96

Reloj despertador radiocontrolado**(E)**

- Elimine las fuentes de interferencia
- Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones
- Ajustar la hora manualmente

Indicación incorrecta

- Cambiar las pilas

7. Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

97

Reloj despertador radiocontrolado**(E)**

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

98

Reloj despertador radiocontrolado**(E)**

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

8. Datos técnicos

Alimentación de tensión	Pilas 2 x 1,5 V AAA
Gama de medición temperatura	-9 ... 50°C (14 ... 122°F) °C/°F- reversible
Dimensiones de cuerpo	66 x 22 x 68 mm
Peso	64 g (solo dispositivo)

99